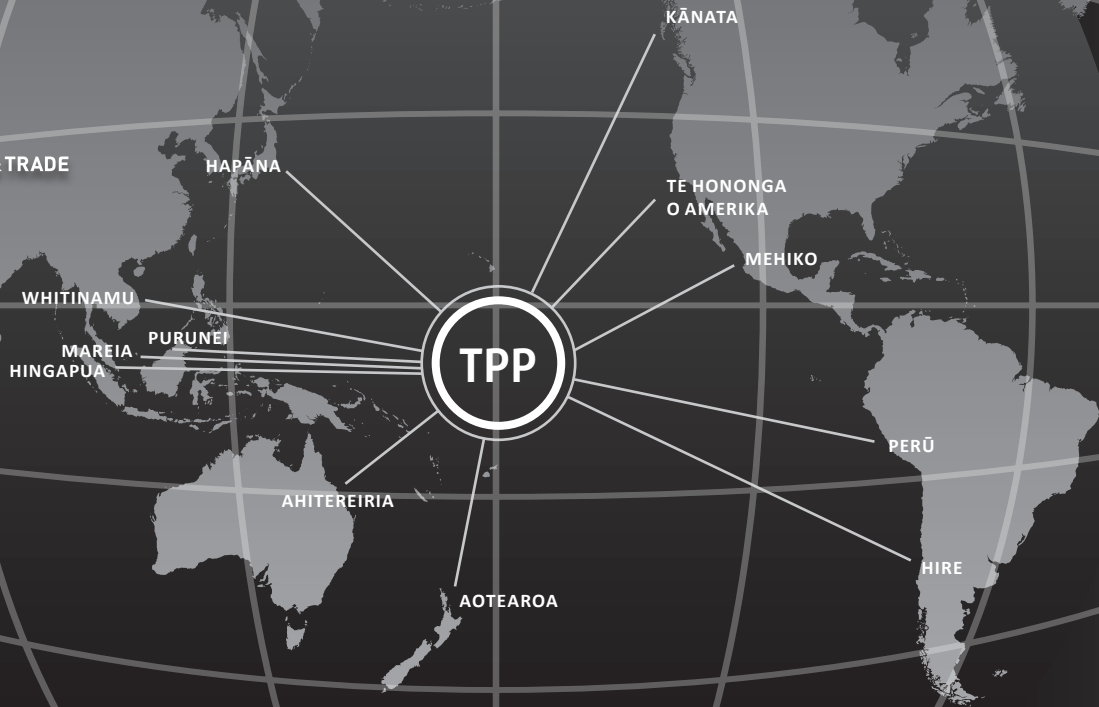




NEW ZEALAND
FOREIGN AFFAIRS & TRADE



TRANS-PACIFIC partnership

TPP ME TE WHANAKETANGA MĀORI

PEPA MEKA

➔ Tirowhānui

Kei roto i te Trans-Pacific Partnership (TPP) tētahi whakaritenga motuhake e manaaki ana i te mana ikeike o Te Tiriti o Waitangi i Aotearoa. Kāore he wāhanga i roto i te TPP e aukati ana i te whakatutuki a te Karauna i ana here ki te Māori.

Ka hua ake i te TPP ngā whai wāhitanga nui mō ngā kaitukurawa me ngā pakihi Māori, ā, me te āwhina ki te whakatipu haere tonu i te puna rawa a te Māori.

He mea waihanga ngā here i roto i te TPP ki te tiaki i te mana o ngā kāwanatanga ki te hanga kaupapa here tūmatanui tika, arā mō te hauora, te mātauranga, me te tiaki i te taiao. Ka mātua whakarite tēnei kia āhei tonu te Kāwanatanga ki te whakarite kaupapa mō te painga o te Māori.

Kei roto hoki i te TPP tētahi whakaritenga motuhake e manaaki ana i te mana ikeike o te Tiriti o Waitangi i Aotearoa. E āta kōrero ana te 'āweretanga o Te Tiriti o Waitangi i roto i te TPP mō te Māori me Te Tiriti o Waitangi, ka mutu e pā ana ki te katoa o te Whakaaetanga. E whakaata ana tēnei i te

hiranga tūāpapa ā-ture o Te Tiriti o Waitangi ki Aotearoa.

E whakaraato ana ngā whakaaetanga tauhokohoko koreutu pēnei i te TPP i ngā whai wāhitanga tauhokohoko hou me te whakatipu hoki i ngā hoko ki tai, he mea taketake ēnei ki te tipuranga me te whai tōnuitanga o Aotearoa.

He wāhanga nui o te puna rawa Māori kei roto i ngā rāngai mātua me tō tātau ōhanga hoko ki tai. Ka whakarato ngā whakaaetanga koreutu pēnei i te TPP i tētahi wāhanga hira ki te whakakaha i te whai rawa ōhanga Māori.

TPP me te tōnuitanga ōhanga

He whakaaetanga tauhokohoko koreutu (FTA) te TPP e whakarato whai wāhitanga mō te tauhokohoko me te haumi i waenga i ngā whenua 12 e pae ana i Te Moananui-a-Kiwa. Aotearoa, Ahitereiria, Purunei Tahurama, Kānata, Hire, Hāpana, Mareia, Mehiko, Perū, Hingapoa, Te Hononga ki Amerika me Whitinamu.

E 36% te ōhanga o te ao kei ēnei whenua 12, ā, neke atu i te 40% o ngā hoko ki tai a Aotearoa (NZ\$20 piriona rawa me te NZ\$8 piriona ratonga). Ko te TPP Te FTA tuatahi a Aotearoa me Amerika, Hāpana, Kānata, Mehiko, me Perū. Neke atu i te NZ\$12 piriona ngā rawa me ngā ratonga o Aotearoa ka tukuna atu ki ēnei whenua e rima. Ko te tikanga o tēnei he wāhanga nui tō ngā hoko ki tai o Aotearoa kāore i kapihia e tētahi FTA ka āhei atu ki ngā whai wāhitanga hou ināianei i raro i te TPP nā te āhei atu (hei tauira, iti iho ngā tāke hoko o tāwāhi) ki ēnei mākete.

He rite tonu te whai a ngā Kāwanatanga o Aotearoa i ngā FTA hei whakatipu i ngā hoko ki tai, he mea taketake ki te tipuranga me te tōnuitanga o Aotearoa. Ki te kore e uru ki te TPP ka tino heke rawa atu te kaha tātāwhāinga o ngā hoko ki tai o Aotearoa. Ka nui ake te utu o ā tātau hoko ki tai, i te mea ka whakakorehia ngā tāke hoko o tāwāhi me ētahi here i runga i ngā hoko ki tai a whenua kē engari kua ki ngā hua i hangaia i Aotearoa.

Neke atu i te NZ\$40 piriona te wāriu o te puna rawa Māori ināianei, ā, he wāhanga o tēnei kei roto i ngā rāngai matua me te ōhanga hoko ki tai. Kei waenga i te 10% me te 40% o ngā rāngai matua nui kei raro i te Māori, pēnei i te mīti, hua miraka, huakiwi, mahi ngahere me te kaimoana. Neke atu i

te toru-hauwhā o ngā putanga o ēnei rāngai ka hoko ki tai. Mō ētahi, pēnei i ngā hua miraka me te huakiwi, ka tātata atu ki te 95%. Ina tīmata ana ngā here tāke hoko tāwāhi TPP, neke atu i te \$200 miriona i te tau ka penapenatia mai i ngā tāke hoko o tāwāhi mō ngā hoko ki tai onāianei. He maha ngā whai wāhitanga mō ngā pānga ōhanga Māori ki te whiwhi hua mai i te TPP, otirā ngā hoko ki tai o ngā rāngai matua.

Ka taea e ētahi atu whenua te uru mai ki te whakaaetanga a tōna wā. He kaupapa tēnei e taea ai te whatahitanga ōhanga whānui ake, i waenga i te rohe hoki, ā, he tautoko i te tūāpapa mō tētahi whakaaetanga tauhokohoko koreutu mō Āhia-Te Moananui-a-Kiwa.

Te Tiriti o Waitangi me te TPP

Kei roto i ngā FTA katoa a Aotearoa, me te TPP anō hoki, e whakaū ana i te whanaungatanga ahurei i waenga i te Karauna me te Māori. Kāore te TPP e aukati i te whakatutuki a te Karauna i ana here ki te Māori.

Ko ngā here nui i roto i te TPP he mea waihanganga kia kua rawa e whakaitihia te kaupapa here tūmatanui tika, ka mutu kia āhei tonu ngā kāwanatanga ki te whakatau ture mō te painga o te iwi. Mā tēnei ka taea e te Kāwanatanga te whakarite kaupapa mō te painga o te Māori.

Ko tētahi āhuratanga nui o te TPP ko tētahi āweretanga e manaaki ana i te mana ikeike o Te Tiriti o Waitangi i roto o Aotearoa (Ūpoko 29.6 i roto i te Wāhanga 29 o te Whakaaetanga, tirohia te www.tpp.mfat.govt.nz/text). Kua whakaurua atu te āweretanga Tiriti o Waitangi ki ngā FTA katoa mai i te tau 2001. E whakaata ana tēnei i te hiranga tūāpapa ā-ture o Te Tiriti o Waitangi ki Aotearoa.

→ TPP Ūpoko 29.6: Tiriti o Waitangi

1. *Kia kua ēnei whakarite e whakamahia hei whakataunga, aukatitanga kāore i tika rānei, ki ngā tāngata o ētahi atu o Ngā Rōpū, hei whakatikitanga hunga rānei ki ngā tauhokohoko rawa, tauhokohoko ratonga me te haumi, kāore tētahi i tēnei Whakaaetanga e ārai i te whakamanatanga a Aotearoa i ngā whakaritenga e hiahia ana ia ki te tuku arotau atu ki te Māori e ai ki ngā take e kapi ana i tēnei Whakaaetanga, tae atu ki te whakatinanatanga o ōna here i raro i Te Tiriti o Waitangi.*
2. *E whakaae ana Ngā Rōpū ko te whakamāoritanga o Te Tiriti o Waitangi, tae atu ki te āhua o ngā tika me here i raro i a ia, kia kua e noho ki raro o ngā whakaritenga whakatau raruraru o tēnei Whakaaetanga. Ka ū te Wāhanga 28 (Whakatau Raruraru) ki tēnei Ūpoko. Ka taea te tono tētahi rōpū whiriwhiri i raro i te Ūpoko 28.7 (Te whakatūnga o tētahi Rōpū Whiriwhiri) ki te whakatau anake mēnā kāore i te ū tētahi whakarite i te kōwae 1 ki ngā tika a ētahi Rōpū i raro i tēnei Whakaaetanga.*

1. Te 'Māori Economy Report 2013', i whakahauhia a BERL e Te Puni Kōkiri ki te rangahau me te tuhi tauira, i kī ko te puna rawa ōhanga Māori he NZ\$42.6 piriona i te tau 2013. (Kaituhi: Ganesh Nana, Masrur Khan, Hillmaré Schulze. I whakaputaina te pūrongo i te Paengawhāwhā 2015).

E whāiti ana te āweretanga Tiriti o Waitangi i te TPP ki Te Tiriti o Waitangi, ā, e pā ana ki te katoa o te Whakaaetanga. E whakaū ana te āweretanga i te ngāwaritanga o ngā kāwanatanga ki te whakatinana i ana kaupapa here e pai ana ki te Māori me te kore here anō ki te tuku painga ōrite hoki ki ngā hinonga o tāwāhi. Ko tā te reo "chapeau" i te tīmatanga o te kōwae 1 o te āweretanga Tiriti o Waitangi (Ūpoko 29.6) he whakaū hoki ki ngā hoa pātui tauhokohoko e kore e tūkinohia e te Kāwanatanga tēnei whakangāwaritanga i tukuna atu ki Aotearoa e pā ana ki te whanaungatanga i waenga i te Karauna me te Māori. E whakaū ana te Wāhanga 2 kāore e uru atu te whakamāoritanga a Aotearoa mō Te Tiriti o Waitangi ki te ngā whakaritenga whakatau raruraru o te TPP.

Mana ā-hinengaro

Kei roto i te TPP ngā whakaritenga maha e hāngai ana ki te whakapai ake i ngā whakahaerenga o ngā mātauranga tūturu i roto i ngā pūnaha mana ā-hinengaro. Ka whakatenatena ēnei ki te tuari mōhiotanga i waenga i ngā tari mana ā-hinengaro mō ā rātau mahi whakarite mātauranga tūturu, me te here i Ngā Rōpū ki te whakarite kia whakaūhia ngā mahinga aromatawai whakamana ā-ture kounga ina tonoa ngā whakamana ā-ture e pā ana ki ngā mātauranga tūturu.

Ka whakaae anō te TPP i tētahi Rōpū ki te whakapau kaha ki te tiaki, hāpai, whakaute hoki i ngā mātauranga tūturu me ngā āhua ahurea tūturu e ai ki ngā here ā-ao o taua Rōpū.

Kei roto i te TPP tētahi whakaritenga mō ētahi atu Rōpū ki te uru maiki tētahi tiriti ā-ao e pā ana ki ngā tika momo tipu, ko te putanga o 1991 o te International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV 91). Kei roto tonu a Aotearoa hei Rōpū ki tētahi putanga o mua ake o te UPOV, engari kāore anō kia whakaae atu ki te UPOV 91. Ko te whānuitanga o ngā momo tipu rerekē i Aotearoa i whakaaroarohia i roto i te pūrongo a Te Rōpū Whakamana i Te Tiriti o Waitangi e kīia ana Ko Aotearoa Tēnei (WAI 262).

I whiwhi whakangāwaritanga whāiti a Aotearoa i roto i te TPP hei whakatinana i tētahi pūnaha tika momo tipu e whakamana ana i ngā whakaritenga o UPOV 91 (tē uru ki UPOV 91), ā, e whakaaehia anō a Aotearoa ki te whakamana i ngā whakaritenga katoa e hiahia ana ia hei tiaki i ngā tipu taketake e ai ki ana here i raro i Te Tiriti o Waitangi (e kore tēnei e taka ki raro i ngā whakaritenga whakatau raruraru i roto i te TPP). Kei te whai wā anō a Aotearoa ki te mahi i tēnei – tae atu ki te toru tau i muri i te whakamanatanga o te TPP.

Ma te kuputuhi whāiti mō Aotearoa i roto i te TPP e whai wā te Kāwanatanga ki te whakahaere hui whakawhitiwhiti me te whakatau me pēhea te ū tika ki ana here e ai ki te UPOV 91, me te whai whakaaro anō ki ngā tūtohunga o Wai 262.

Mō ētahi atu kōrero mō ngā putanga mana ā-hinengaro kei te TPP tirohia te Pepameka Mana ā-Hinengaro i www.tpp.mfat.govt.nz.

Ngā upane e hiahiatia ana i mua i te whakamanatanga o te TPP i Aotearoa

Kei te whakariterite a Aotearoa ki te whakahaere i te waitohutanga o te TPP i Tāmaki Makaurau i te Tāite 4 Huitanguru.

Ko te waitohutanga te mahi whakamutunga o te hātepe whakariterite TPP. I te waitohutanga, ka whakaaehia te tiriti engari anō kia whakaturehia. Kāore e mana te TPP i Aotearoa kia tutuki rā anō ngā whakaritenga o konei i te tuatahi, me te whiriwhiri anō a te Whare Pāremata.

Pērā anō i ngā FTA katoa, ina waitohua te TPP kauru ki te hātepe aromatawai tiriti Pāremata. E herea ana te tuhinga whakamutunga o te whakaaetanga e tēnei hātepe, tae atu ki te National Interest Analysis, kia tāpaehia atu ki te Whare Pāremata kia aromatawatia e te Foreign Affairs, Defence and Trade Select Committee (FADTC). Ko te tikanga ka tono a FADTC i ngā whakaaro o te iwi whānui, me te whakarongo ki ngā tāpaetanga, i roto i tēnei hātepe. Ka whakaputaina ngā taipitopito o tēnei hātepe a tōna wā, ina tīmata te Aromatawai Tiriti Pāremata.

Ko ngā rerekētanga ā-ture e hiahiatia ana hei whakatinana i te TPP ka uru anō ki ngā hātepe Pāremata, tae atu ki te tātaritanga a te komiti whiriwhiri me te whakatutukitanga e te Whare Pāremata. E kore e taea te TPP ake te whakarerekē e te Kāwanatanga anake, e te Whare Pāremata rānei, engari ka whakangāwaritia te āhua o te whakatinana i ētahi whakaritenga mā ngā ture me ngā whakaritenga o te whenua.

Mā te tutuki rawa o ēnei upane, ā, ka tutuki hoki i ētahi atu whenua ā rātau ake hātepe whakaaetanga a ō rātau whenua, ka mana te TPP. Ko te tūmanako ka mana te TPP i roto i te rua tau o te waitohutanga, ina tutuki i ngā whenua ā rātau ake whakahaerenga ā-ture.

Ētahi atu kōrero

I roto i te wā whai muri i te mutunga o ngā whakariterite, i tukuna e te Kāwanatanga ngā kōrero tino nui (tae atu ki ngā pepameka 10). Ko ngā kupu o te Whakaaetanga i tukuna e Aotearoa i te 5 o Whiringa-ā-nuku i www.tpp.mfat.govt.nz.

I te marama o Huitanguru me Poutūterangi 2016, ka whakahaerehia e MFAT ngā hui ā-iwi i Te Taitokerau, Tāmaki Makarau, Rotorua, Ōtautahi me Te Whanganui-a-Tara mō te TPP. Ko te whāinga o ēnei hui he whakamārama i ngā putanga o ngā whakariterite mō te TPP, me te tuku whai wāhitanga ki te minenga ki te whakaputa i ō rātau nawe, pātai hoki ki reira whakautuhia ai.. Ka pōhiritia anōtia ētahi rōpū Māori tae atu ki ngā mema o te Kāhui Rangatira ā-lwi, ngā rūnanga o ngā iwi, ngā rōpu iwi Māori huhua, me ngā kaikerēme o te whakawātanga onāiane i Te Rōpū Whakamana i Te Tiiriti o Waitangi e pā ana ki te TPP. Ka pōhiritia anōtia ētahi atu rōpū Māori me ngā pānga motuhake, pēnei i Te Ohu Rata o Aotearoa (Kaimahi Hauora Māori) kia haere ake ki ngā hui. Ka tuwhera te hui ki ngā tāngata katoa.

I ngā marama i muri i te waitohutanga o te TPP, ka tū ngā whakaaturanga puta noa i ngā tāone matua o Aotearoa tae atu hoki ki ngā tāone ā-rohe (ko te tikanga mai i te haurua ki te mutunga o Poutūterangi 2016). Kei ēnei whakaaturanga ā-motu ko ngā hui tuku kōrero āmiki e tuku kōrero ana mō te TPP ki te iwi whānui, ngā pakihī, me ētahi atu hunga whai pānga.

Ka whakaputaina ngā whakamārama mō ēnei hui kia tātata ki te wā i www.tpp.mfat.govt.nz/events.